

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN APPEALS**

OTTAWA, 2007-07-09. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON **THURSDAY, JULY 12, 2007.**

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR APPELS**

OTTAWA, 2007-07-09. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS L'APPEL SUIVANT **LE JEUDI 12 JUILLET 2007, À 9 h 45 HAE.**

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

Comments / Commentaires : [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

*Her Majesty the Queen v. Addison & Leye Ltd., et al.* (Ont.) (31451)

---

OTTAWA, 2007-07-09. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON **FRIDAY, JULY 13, 2007.**

OTTAWA, 2007-07-09. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES APPELS SUIVANTS **LE VENDREDI 13 JUILLET 2007, À 9 h 45 HAE.**

*Dell Computer Corporation v. Union des consommateurs et al.* (Ont.) (31067)

*Rogers Wireless Inc. c. Muroff* (Qc) (31383)

---

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news\\_release/2007/07-07-09.2/07-07-09.2.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2007/07-07-09.2/07-07-09.2.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news\\_release/2007/07-07-09.2/07-07-09.2.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2007/07-07-09.2/07-07-09.2.html)

31451 Her Majesty The Queen in Right of Canada et al v. Addison & Leye Ltd., et al.

Administrative law - Appeal - Judicial review - Statutes - Interpretation - Taxation - Assessment - Whether, for the purpose of the application of s. 18.5 of the *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, there is a distinction between assessments under s. 152 of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), (the “Act”) and assessments under s. 160 of the Act, on the basis that the former are “primary tax liability” assessments and the latter are “vicarious tax liability” assessments - Whether assessments under s. 150 of the Act are subject to judicial review for alleged unreasonable delay although s. 160(2) provides that the assessments may be made “at any time”.

In 1989, the Respondents sold their shares in their corporation (“York”) to a third party. Prior to the share transfer, York paid approximately \$13.5 million to the various Respondents as directors’ fees, retiring allowances, managements fees, dividends, and loans, leaving assets to cover the estimated income tax liability of York. The share purchaser planned to use York’s cash to purchase seismic data for which it would claim a tax deduction. When less of a deduction was allowed, the Minister of National Revenue issued a notice of assessment against York for its taxation year ending 1989, for an amount of \$3,247,074.05, including penalties and interest. In February 2001, the Minister issued assessments under s. 160 of the Act against the Respondents relating to York’s 1989 taxation year, claiming that as there had been non-arm’s length transfers of property, the Respondents were jointly and severally liable for the taxes owed by York, which now amounted to \$6,664,634.60. The Respondents filed notices of objection in May 2001, which went unanswered, and in February 2005 filed an application for judicial review. They sought an order that the s. 160 assessments and proceedings taken were unlawful, or alternatively, quashing the assessments. They argued that the delay in issuing the assessments caused them significant prejudice and amounted to an abuse of process. The Crown argued that the notice of application should be struck because the Tax Court of Canada and not the Federal Court has exclusive jurisdiction to invalidate a tax assessment. The Federal Court allowed the Crown’s motion for an order striking out the application for judicial review of the Respondents’ income tax assessments. The Federal Court of Appeal allowed the Respondents’ appeal, set aside the Order and dismissed the Appellants’ motion to strike the application for judicial review, with Rothstein J.A. dissenting.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	31451
Judgment of the Court of Appeal:	March 15, 2006
Counsel:	Graham R. Garton, Q.C., and Wendy Burnham for the Appellants H. M. Kay, Q.C., and Curtis R. Stewart for the Respondents

---

### **31451 Sa Majesté la Reine du chef du Canada et autre c. Addison & Leyen Ltd. et autres**

Droit administratif - Appel - Contrôle judiciaire - Législation - Interprétation - Droit fiscal - Cotisation - Y a-t-il, pour l’application de l’art. 18.5 de la *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, ch. F-7, une distinction entre les cotisations établies en vertu de l’art. 152 de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.) (la « Loi ») et celles établies en vertu de l’art. 160 de la *Loi* pour le motif que les premières concernent une « obligation fiscale principale » et les deuxièmes une « obligation fiscale du fait d’autrui »? - Les cotisations établies en vertu de l’art. 150 de la *Loi* peuvent-elles faire l’objet d’un contrôle judiciaire pour délai indu même si le par. 160(2) prévoit que des cotisations peuvent être établies « en tout temps »?

En 1989, les intimés ont vendu à un tiers leurs actions dans leur entreprise (« York »). Avant le transfert des actions, York a versé aux divers intimés environ 13,5 millions de dollars pour payer les allocations de présence des administrateurs, indemnités de retraite, honoraires de gestion, dividendes et prêts, laissant assez d’actifs pour acquitter sa dette fiscale estimative. L’acheteur des actions prévoyait utiliser les liquidités de York afin d’acquérir des données sismiques pour lesquelles il réclamerait une déduction fiscale. Une déduction moindre ayant été admise, le ministre du Revenu national a délivré à l’égard de York pour son année d’imposition 1989 un avis de cotisation de 3 247 074,05 \$, incluant les pénalités et l’intérêt. En février 2001, le ministre a délivré à l’égard des intimés des avis de cotisations en vertu de l’art. 160 de la *Loi* pour l’année d’imposition 1989 de York, affirmant qu’étant donné qu’il y avait eu des transferts de biens avec un lien de dépendance, les intimés étaient solidairement responsables du paiement de l’impôt dû par York, qui s’élevait maintenant à 6 664 634,60 \$. Les intimés ont déposé en mai 2001 des avis d’opposition qui sont restés sans réponse et, en février 2005, ils ont déposé une demande de contrôle judiciaire. Ils ont sollicité une ordonnance déclarant illicites les cotisations établies en vertu de l’art. 160 ainsi que les mesures prises relativement aux cotisations ou,

subsidiairement, annulant les cotisations. Ils ont soutenu que le délai écoulé avant que les cotisations soient établies leur a causé un préjudice important et équivalait à un abus de procédure. La Couronne a soutenu que l'avis de demande devait être radié parce que c'est la Cour canadienne de l'impôt et non la Cour fédérale qui a compétence exclusive pour invalider une cotisation fiscale. La Cour fédérale a accueilli la requête de la Couronne sollicitant une ordonnance portant radiation de la demande de contrôle judiciaire des avis de cotisations adressés aux intimés. La Cour d'appel fédérale a fait droit à l'appel des intimés, annulé l'ordonnance et rejeté la requête des intimés en radiation de la demande de contrôle judiciaire, le juge Rothstein étant dissident.

Origine de la cause : Cour d'appel fédérale

N° du greffe : 31451

Arrêt de la Cour d'appel : 15 mars 2006

Avocats : Graham R. Garton, c.r., et Wendy Burnham pour les appelantes  
H.M. Kay, c.r., et Curtis R. Stewart pour les intimés

---

### **31067 Dell Computer Corporation v. Union des consommateurs and Olivier Dumoulin**

Procedure – Commercial law – Contracts – Consumer contract concluded on the Internet – Arbitration clause included in “Terms and Conditions of Sale” – Civil procedure – Declinatory exception – Motion for certification as a class proceeding – Jurisdiction *ratione materiae* – Whether the lower courts erred in finding that the arbitration clause could not be invoked against the consumer.

Between April 4 and 7, 2003, the Appellant Dell Computer Corporation's website contained a pricing error for handheld computers. On April 7, the Respondent Dumoulin ordered one of the computers through the website. That same day, Dell posted a notice on its site indicating the pricing mistake. The next day, Dell wrote to Mr. Dumoulin advising him that his order would not be processed.

The Respondent Union des consommateurs applied to the Superior Court to be allowed to institute a class proceeding in the name of all consumers that had purchased or had tried to purchase a handheld computer through Dell's website during the relevant period. Dell filed a motion asking the Superior Court to stay the case for lack of jurisdiction *ratione materiae* in light of the arbitration clause contained in the « Standard Terms and Conditions » found on Dell's website. According to this clause, any dispute must be resolved by binding arbitration administered by the National Arbitration Forum based in the United States.

The Superior Court dismissed Dell's motion and authorized the class action. It held that under art. 3149 C.C.Q., the waiver of the jurisdiction of Quebec authorities could not be set up against a consumer. The Court of Appeal dismissed the appeal, but for different reasons. It held that art. 3149 C.C.Q. did not apply, but that the arbitration clause could not be set up against the consumer since it was an external clause that had not been brought to the consumer's attention (art. 1435 C.C.Q.).

Origin of the case: Quebec

File No.: 31067

Judgment of the Court of Appeal: May 30, 2005

Counsel: Mahmud Jamal/Anne-Marie Lizotte/Dominic Dupoy for the Appellant  
Yves Lauzon for the Respondents

---

### 31067 Dell Computer Corporation c. Union des consommateurs et Olivier Dumoulin

Procédure – Droit commercial – Contrats – Contrat de consommation conclu sur Internet – Clause d’arbitrage contenue dans les conditions de vente – Procédure civile – Exception déclinatoire – Requête pour autorisation d’exercer un recours collectif – Compétence *ratione materiae* – Les tribunaux de juridiction inférieure ont-ils commis une erreur en concluant que la clause d’arbitrage n’était pas opposable au consommateur?

Entre les 4 et 7 avril 2003, l’appelante Dell Computer Corporation a affiché sur son site Web des prix de vente erronés pour des ordinateurs de poche. Le 7 avril, l’intimé Dumoulin a commandé un de ces ordinateurs par l’entremise du site Web. Le même jour, Dell a affiché sur son site un avis indiquant l’erreur de prix. Le lendemain, Dell a écrit à M. Dumoulin pour l’informer qu’elle ne pouvait donner suite à sa commande.

L’Union des consommateurs intimée a demandé à la Cour supérieure l’autorisation d’intenter un recours collectif au nom de tous les consommateurs ayant acheté ou tenté d’acheter un ordinateur de poche par l’entremise du site Web de Dell au cours de la période visée. Dell a présenté une requête en exception déclinatoire devant la Cour supérieure pour défaut de compétence *ratione materiae* à la lumière de la clause d’arbitrage contenue dans les conditions de vente affichées sur le site Web de Dell. Suivant cette clause, tout litige doit être réglé par voie d’arbitrage obligatoire organisé par le National Arbitration Forum, situé aux États-Unis.

La Cour supérieure a rejeté la requête de Dell et autorisé le recours collectif. Elle a jugé que, sous le régime de l’art. 3149 C.c.Q., le fait de se soustraire à la compétence des autorités québécoises ne peut être opposable au consommateur. La Cour d’appel a rejeté l’appel, mais pour des motifs différents. Selon elle, l’art. 3149 C.c.Q. ne s’applique pas, mais la clause d’arbitrage n’est pas opposable au consommateur puisqu’il s’agit d’une clause externe qui n’a pas été portée à la connaissance du consommateur (art. 1435 C.c.Q.).

Origine de la cause :	Québec
N° du greffe :	31067
Arrêt de la Cour d’appel :	30 mai 2005
Avocats :	Mahmud Jamal/Anne-Marie Lizotte/Dominic Dupoy pour l’appelante Yves Lauzon pour les intimés

---

### 31383 Rogers Wireless Inc. v. Frederick I. Muroff

Procedural law - Civil procedure - Declinatory exception - Arbitration - Class action - Whether Court of Appeal erred in holding that, in context of class action, court must dispose of any arguments on validity of arbitration clause before referring matter to arbitration - Where complete arbitration clause exists, whether there are causes of invalidity other than those specifically provided for in arts. 2638 to 2643 *C.C.Q.*, such as allegedly abusive nature of clause, that must be determined by court before any referral to arbitration - *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, arts. 2638 *et seq.* - *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25, arts. 940.1, 943.

Rogers Wireless provides wireless communications services to several million subscribers in Canada. In 2004, as a result of roaming agreements entered into with various wireless operators in the United States, subscribers could use their devices in the United States for \$0.95 a minute, except in certain excluded areas where the rate was \$4.00 a minute. On November 10, 2004, the Respondent filed a motion in the Superior Court seeking authorization to institute a class action against Rogers Wireless on the basis that the fees charged for the excluded areas had not been sufficiently explained to subscribers and were abusive, harsh and unconscionable within the meaning of art. 1437 *C.C.Q.* and s. 8 of the *Consumer Protection Act*. He also alleged that the arbitration clause in the Roger Wireless contracts was abusive and had to be declared null. The action sought exemplary damages in addition to the reimbursement of fees found to be abusive that all subscribers with a wireless plan had been charged. Rogers Wireless filed a motion for declinatory exception *ratione materiae* in the Superior Court under arts. 164 and 940.1 *C.C.P.*, alleging that only an arbitrator had jurisdiction to decide the Respondent’s application because of the arbitration clause governing disputes between the parties.

Origin of the case:	Quebec
File No.:	31383
Judgment of the Court of Appeal:	March 29, 2006
Counsel:	Pierre Y. Lefebvre, Éric Simard and Isabelle Deschamps for the Appellant Johanne Gagnon and Albert A. Greenspoon for the Respondent

---

### **31383 Rogers Wireless Inc. c. Frederick I. Muroff**

Procédure - Procédure civile - Exception déclinatoire - Arbitrage - Recours collectif - La Cour d'appel a-t-elle erré en statuant que dans le cadre d'un recours collectif, le tribunal judiciaire doit disposer de tout débat sur la validité de la clause d'arbitrage avant de renvoyer le dossier à l'arbitrage? - En présence d'une clause compromissive parfaite, y a-t-il des causes d'invalidité autres que celles spécifiquement prévues aux art. 2638 à 2643 *C.c.Q.* qui doivent être tranchées par un tribunal judiciaire avant tout renvoi à l'arbitrage, tel que le caractère prétendument abusif de la clause? - *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 2638 et suiv. - *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, art. 940.1, 943.

Rogers Wireless fournit des services de communication sans-fil au Canada à plusieurs millions d'abonnés. Grâce à des ententes de déplacement conclues avec divers exploitants de service sans-fil aux États-Unis, les abonnés pouvaient en 2004 utiliser leur appareil aux États-Unis au coût de 0,95\$ la minute, sauf dans certaines régions exclues où les frais s'élevaient à 4,00\$ la minute. Le 10 novembre 2004, l'intimé dépose en Cour supérieure une requête en autorisation d'intenter un recours collectif contre Rogers Wireless, car il estime que les frais exigés pour les régions exclues n'ont pas été expliqués adéquatement aux abonnés et qu'ils sont abusifs et lésionnaires au sens de l'art. 1437 *C.c.Q.* et de l'art. 8 de la *Loi sur la protection du consommateur*. Il allègue également que la clause d'arbitrage contenue dans les contrats de Rogers Wireless est abusive et doit être déclarée nulle. Le recours vise à obtenir des dommages exemplaires en sus du remboursement des frais jugés abusifs qui ont été facturés à tous les abonnés ayant souscrit à un forfait sans-fil. Rogers Wireless présente à la Cour supérieure une requête en exception déclinatoire *ratione materiae* en vertu des art. 164 et 940.1 *C.p.c.*, alléguant que seul un arbitre est compétent pour trancher la demande de l'intimé compte tenu de la clause d'arbitrage qui régit les différends entre les parties.

Origine de la cause :	Québec
N° du greffe :	31383
Arrêt de la Cour d'appel :	29 mars 2006
Avocats :	Pierre Y. Lefebvre, Éric Simard et Isabelle Deschamps pour l'appelante Johanne Gagnon et Albert A. Greenspoon pour l'intimé

---